

inglise

HEAD LICE

WHAT IS IT?

Head lice are small grey-white insect, from 2 to 4 mm long, which infest hair and scalp. They feed on blood. They do not live more than 48 hours away from the head. Usually they live clinging to the hair, they prick the scalp and deposit a liquid which causes itching.

They reproduce laying eggs, pearly grey about 1 mm long. The eggs are strongly attached to the hair, especially at the nape of the neck and behind the ears. They are longish oval shaped.

SYMPTOMS

Insistent itching. Sometimes dry greyish dust can be found on the pillow. Looking carefully through the hair near the scalp at the nape and behind the ears, eggs can be seen. Unlike dandruff which comes off easily the eggs are strongly attached with an adhesive substance.

To take them off hold them between the thumb and index finger nail and pull along the length of the hair.

WHAT IT CAUSES

Apart from itching it is not a health problem as it doesn't transmit other illnesses.

HOW YOU GET THEM

Head lice are transmitted through direct contact or using hats, scarves, brushes and combs that belong to an infested person.

The infestation is not caused by dirtiness but close personal contact. Everyone can get them, there is no social distinction. Usually nursery and school age children are affected or anyone who lives in community life.

TREATMENT

To eliminate lice and eggs there are special products available at the chemist (NIX cream, as a first choice or AFTIR GEL etc). How to use it (always read the instructions)

- 1) wash the hair with the product rubbing well for a few minutes
- 2) Rinse well
- 3) The day after rinse with water and vinegar (the vinegar helps to remove the dead eggs from the hair).
- 4) The following days comb the hair with a special close-toothed comb, to remove any remaining eggs. Remember to keep the comb for strictly personal use only and clean the comb each time it is used.

- 5) After 7-10 days repeat the treatment (preferably repeating every 7-10 days for at least a month)
- 6) Combs and brushes can be cleaned in hot water for 10 minutes and/or wash with the head lice shampoo.
- 7) Linen (pillow-cases, sheets, underwear) used by the infested person should be washed at a temperature above 55° C for at least 10 minutes. Hats and scarves can be dry cleaned or kept plastic bags for at least 10 days.

HOW TO AVOID CONTACT

- 1) Keep objects strictly personal (combs, brushes, scarves, hair bands, towel etc).
- 2) Avoid piling clothes together. Where possible use personal lockers, cupboards.
- 3) Check hair 2-3 times a week especially around the nape and behind the ears to make sure there are no lice or eggs.
- 4) If there are any lice or eggs apply the above indication
- 5) Check carefully the hair of all the family.

The disinfestation of the premises is useless, adequate cleaning and airing are sufficient.

Pédiculose

QU'EST-CE QUE C'EST

Les poux sont des petits insectes gris - blanchâtre, longs de 2 à 4 millimètres, qui infestent exclusivement les cheveux et le cuir chevelu, en se nourrissant de sang. Au-dehors de la tête ils ne survivent plus de 48 heures.

Normalement ils vivent accrochés sur les cheveux et, piquant le cuir chevelu, ils déposent un liquide qui provoque du prurit.

Ils se reproduisent à travers les oeufs, appelés lentes, qui ont une couleur gris - perle et qui sont longues presque 1 mm. Les lentes sont tenacement attachées aux cheveux, spécialement à la hauteur de la nuque et derrière les oreilles.

COMMENT EST-CE QU'ELLE SE MANIFESTE

La pédiculose se manifeste avec un intense prurit à la tête. Il est possible aussi de trouver sur l'oreiller de la poudre sèche et grise.

Si on regarde avec attention entre les cheveux près du cuir chevelu, à la hauteur de la nuque ou derrière les oreilles, on voit les lentes qui semblent des points blancs ou marron clair, aux formes allongées, translucides, un peu plus grandes qu'une tête d'épingle. Contrairement aux pellicules, que l'on peut emporter avec facilité, les lentes sont tenacement attachées aux cheveux à travers une substance adhésive particulière. Pour les extirper il faut les faire glisser tout au long des cheveux en les tenant entre les ongles du pouce et de l'index.

QU'EST CE QU'ELLE PROVOQUE

L'infestation provoque un intense et fastidieux prurit, mais elle ne représente pas un danger pour la santé parce que le pou de la tête ne transmet pas d'autres maladies.

COMMENT SE RÉPAND LA CONTAGION

Le pou se transmet à travers le contact direct ou à travers l'échange des vêtements, comme les chapeaux, les écharpes ou en partageant les peignes et les brosses.

L'infestation n'est pas due à la saleté des milieux ou des individus, mais aux contacts interpersonnels rapprochés.

N'importe qui peut être atteint, sans aucune distinction de classe sociale. Les personnes les plus atteintes sont les enfants des écoles et des garderies ou ceux qui vivent en collectivité.

COMMENT EST-CE QU'ON LA SOIGNE

Pour éliminer les poux et les oeufs (lentes) on doit utiliser des produits désinfectants spéciaux, qu'on achète à la pharmacie (NIX crème, comme première choix, ou AFTIR GEL, etc.)

Mode d'emploi (lire toujours les indications):

1. Laver les cheveux avec le produit spécial anti-poux et lentes, en lotionnant le cuir chevelu pendant quelque minutes.
2. Bien rincer les cheveux.

3. Le jour suivant, rincer les cheveux avec de l'eau et du vinaigre (le vinaigre sert pour détacher des cheveux les éventuelles lentes mortes).
4. Les jours suivants il faut peigner les cheveux avec un peigne fin pour extirper les lentes mortes qui soient encore attachées aux cheveux. Bien sûr, il faut utiliser toujours peignes et brosses propres.
5. Après 7 ou 10 jours il faut répéter le traitement avec le produit anti-poux (il est convenable de répéter le traitement tous les 7 - 10 jours pendant un mois au moins).
6. Il faut nettoyer les peignes et les brosses en les plongeant dans l'eau chaude pour 10 minutes et lou en les nettoyant avec le shampoing anti-poux.
7. Le linge (linge de lit, intime, serviettes) utilisé par la personne infesté est à nettoyer à température supérieure à 55° C au moins pendant 10 minutes. Bérêts et écharpes sont à nettoyer à sec ou à laisser fermés dans des sachets de nylon au moins pour 10 jours.

COMMENT EST-CE QU'ON PEUT EVITER LA CONTAMINATION

1. Evitez de prêter et échanger des objets personnels (brosses, peignes, écharpes, bérêts, serviettes etc.).
2. Evitez d'entasser les vêtements. Là où il est possible, c'est mieux d'utiliser des petites armoires individuelles.
3. Contrôlez avec attention les cheveux 2 -3 fois par semaine, surtout au niveau de la nuque et derrière les oreilles pour vous assurer qu'il n'y a pas de lentes.
4. Si vous découvrez la présence de lentes ou de poux, appliquez scrupuleusement les indications pour le traitement des poux.
5. Contrôlez soigneusement les cheveux de tous les membres de la famille.

La désinfection des pièces est inutile, une propreté appropriée et de l'aération sont suffisantes.

القمل في الرأس

ماذا قمل الرأس

قمل الرأس خشرات صغيات رمديات - ابيض. طولها من ٢ إلى ٤ ميليمتر و هو يعيش على الشعرات و الجلد الشعري، و يتغذى عن طريق افترصاص الدم.

ليس يبقي على قيد الحيات خارجاً الرأس أكثر من ٤٨ ساعات. عادة يعيش معلق على الشعر و حينما ينخز الجلد الشعري يودع سائل يسبب الحكّة.

يتوالد عبر بيض القمل، "الليندين"، لونه رمدي لؤلؤي، طويله ميليمتر تقريباً.

يكون الليندين معلق على الشعر بقوة، خصوصاً على القفا و خلف الأذنين.

كيف يظهر

يظهر قمل الرأس بحكّة شديد على الرأس. من الممكن أن تجد غبار ناشف و رمادي على الوسادة.

اذا تنظر جيداً بين الشعرات بقرب الجلد الشعر في الارتفاع القفا أو خلف الأذنين، ترى الليندين الذي يبدو نقاط صغية و بيضاء أو بنية فاتحة، شكلهم طويل، و شفاف اكبر من قليلاً برأس ابرة. من إختلافاً بين القشرة و بيض القمل أن الأولى سهلة الزوال و الثانية عكسها تماماً معلقة على الشعر عبر مادة لزجة مويينة.

لازالتهم يجب أن تمريرهم على طول الشعر إلى النهاية مع مسك

الشعر بين أظفر الإبهام و الفهرس.

ماذا يسبب

يسبب حكة شديدة و مملّة في الرأس، و لكن لا يمثل خطر للصحة بما أن قمل الرأس لا يعدي أمراض أخرى.

كيف تحدث العدوى

يعدي القمل باللامسة المباشرة أو عن طريق التبادل الطثياب ، كالقبعات، شال، أو عن طريق الاستعمال المشترك للمشوط. العروى لا تعتمد على وساخة المحيط و الاشخاص و لكن على الملامسات المقربة بين الناس. كلّ الناس متعرّضين لهذا المرض من دون تميّز إجتماعي. موصابين لاكثر هم أطفال المدارس و في الرياض أو الأشخاص الذين يعيشون في المجتمع.

كيفية العلاج

لحذف القمل و بيض القمل يجب استعمال محلولات معينة ضدها و هذا يشتري في

الصيدلية (قشدة كاختار أول او) .

طريقة الإستعمال (إقرىء دئماً معلومات الإستعمال):

(١) اغسل الشعر بالمنتوج الخاصّ ضدّ القمل و بيض القمل مع حك الجلد الشعري لبضع دقائق.

(٢) شلل الشعر جيداً

(٣) في اليوم الموالي اغسل الشعر بالماء و بالخلّ (الخلّ يخفف بيض القمل الميت من الشعري).

(٤) في أيام المولية إمشط الشعر بمشط رقيق لأزالة البيض الميت

المتبقية. من المهم أن تستعمل دائماً مشط و نظيف.
(٥) بعد ٧ - ١٠ أيام إعد العملية ضد القمل (يجب تكرار العملية كل ٧ - ١٠ أيام خلال شهر).

(٦) يجب ان تغسل المشط بالماء السخن خلال ١٠ دقائق و / أو ان تغسيله بشمبو دض القمل.
(٧) يجب غسل الملابس (كيس المخدة، شرشف و الملابس الباطن) التي يستعملها الشخص المجتاح بحرارة أعلى من ٥٥ درج خلال ١٠ دقيقة على الأقل.

يمسك في كيس النيلون مسكرة جيداً خلال ١٠ يوم على الأقل الشلات و القبات تغسل بالجاف او توضعو في الكيسة من النيلون

كيفية تجيب العدوى

- (١) اجتنب أعارة أو بادلة إغراد شخصية (مشط، لفاع، فرشاة، شريط، منشفة.....)
- (٢) اجتنب تكديس الثياب. عندما امكان أحسأ استعمل خزانة شخصية.
- (٣) راقب الشعر ٢ - ٣ مرّات خلال الأسبوع، خصوصاً على مستوى القفا و خلف الأذنين
- لالتأكد أن بيض القمل ليس موجود. إذا اكتشفها احترم استعمالات علاج القمل.
- (٤) إرقب بانتباح كلكونين العيلة.

تطهير المكان غير مفيد، كافة نظافة و تحوية ملائمة.

威雷顿地区 U.L.S.S. 企业 TRANSO

预防的医院科·卫生所

虱病

是什么?

人虱是在棕色的从二到四毫米长的小寄生虫。人虱吃着人血下蛋在人头发，抓着头发引起痒。头发之外它只存在四十八个小时。

虱卵，人虱的蛋，是一毫米长的、玉珍珠的。虱卵常常在颈上，头上，耳朵后边。

症状

头发痒是第一个症状。可能在梳头上发现了淡灰色的干燥了。

在颈上，头上，耳朵后边虱卵难发现了。它是白色或者棕褐色的加长小点儿。

头皮屑容易拿走的，而虱卵用力地粘头发的。为了拿走虱卵就要把掌握着在手全部地流出了。

怎么引起?

虱病引起头发的痒，但是不是危险的：不染别的疾病。

传染

虱病的传染是直接又间接的：通过衣服，帽子，头巾，梳子和刷子。虱病由于环境和人们的脏不造成，而由于人们的传染造成，所以大家可能病了，特别儿童病了。

治疗

请用药店的除虫药 (Nix 油膏, Aftir Gel, 等等)

怎么办? 请遵照医嘱

1. 用除虫油膏洗头发一些分钟。

2. 冲洗得很好。

3. 次日用水和醋再冲洗头发,所以头发掉下了虱卵了。
4. 以后用干净篦子梳头了。
5. 七八天以后至少一个月再重做治疗一次。
6. 把梳子和刷子浸在热水里十分钟(还用除虫油膏)。
7. 病人的衣服(又床上用品又内衣)要洗得55度洗十分钟。帽子和头巾要干洗也在小包里放十五。

预防

1. 别用病人的东西(梳子,头巾,刷子,发钗)。
2. 别堆衣服。请把病人的衣服和甚别人的分开。
3. 常常特别地检查病人的头发,颈上、耳朵后边。如果有虱卵就开始治疗。
4. 请检查家人的头发。

除去房子是没有用,只有干净的。

Krahina veriore
Ndermarrja ULSS 9- Treviso Dipartimenti i parandalimit
Sherbimi i higjenes dhe shendetsis publike Distretto Socio-Sanitario

MORRAT E KOKES

ÇFAREJANE

Morrat jane insekte te vogla me ngjyre hiri-e qelur te gjate nga 2-4 mm qe perhapen posaqerisht ne floke ose ne rrenjen e qimeve ku gjindet gjaku me te cilin ushqehen. Jashte kokes nuk mund te mijetojne me shume se 48 ore.

Zakonisht jetojne te kapor peT rrenjen e flokut dhe duke shtypur lekuren e kokes leshojne nje leng i cili shkakton kruarje.

Shumohen nepermjet vezeve qe quhen thernia, me ngjyre hiri-e bardhe vizlluese me gjatesi 1 mm. Theniat jane te kapura fortesisht ne floke, posaqerisht ne pjesen z'verkore (ne maje te kokes) dhe pas vesheve.

SI MANIFESTOHEN

çfaqen me nje kruarje te vazhdueshme ne koke. Eshte e mundshme te gjeni ne jastek pluhur te thate te hirte.

Nese shikohet me kujdes ne mes flokeve afer rrenjes se flokeve, ne z'verk (maje koke) ose pas vesheve, shihen terrniet qe duken si pikla te bardha ose ngjyre kafe e qelur, me forme te zgjatur pak me te medha se sa maja e gjilperes. Me dallim nga zbarkthi (shpuzat) qe hiqen me lehte, therniat jane te kapura fortesisht ne floke dhe eshte nje substance ngjitese. Per ti hequr duhet ti kalosh pergjate tere fijes se flokut duke e mbajtur ne mes gishtave, te madhit dhe trguesit.

ÇFAREPROVOKON

Infektimi provokon nje kruarje te merzitshme te kohes par nuk paraqet kurrefare rreziku per shendetin sepse morrat e kokos nuk bartin sem und je.

SI INFEKTOHET (BARTEN)

Morrat barten nepermes kontaktit direkt ose nepermes te nderrimit te gjerave si kapelave, shallit ose kraherit qe perdoren te perbashketa.

Infektimi nuk m'varet nga papastertia e ambientit ose individit par nga kontakti i personave ne afersi.

Te gjithë personat mund te goditen pa marre parasysh shtresen sociale. me te goditurit jane femijet e shkollave e te kopshteve ose personat qe jetojne ne bashkesi.

SI SHEROHET

PeT te eliminuar morrat dhe vezet e trle duhet te perdoren produktet disinfektuese qe blihen ne farmaci (barnatore) p.sh. (NIX crema si zgjedhje e pare ose AFTIR GEL etj). Menyra e perdorimit (lexoni gjithmone menyren e perdorimit):

1) Te lahen floket me produktin special kunder morrave e theniave, te ferkohen rrenjet e flokeve peT dis a minuta.

2) Te shperlahen mire floket.

3) Diten e neserme te lahen floket me uje dhe uthull (uthulla ndihmon peT te shkeputur therniat e vdekura nga floket)

4) Ne ditet e ardhme te krehen floket me kraher te dendur peT te haqur therniat e mbetura ende te kapura peT floke. Natyrisht te perdoren perhere kreher te pastel

5) Pas 7-10 diteshte te perseritet tratamenti me produktin kunder morrave (do te ishte mire te perseritet tratamenti çdo 7-10 dite per te pakten nje muaj)

- 6) Kraheri pastrohet nen uje te ngrohet peT 10 min(ose e pastroni me shampo kunder morrave).
- 7) Rrobat (qarqafat,ndrresat) te perdorura nga personat e infektuar duhet te pastrohen ne temp.me te laTte se 55°C per se paku 10 min.Kapela, shalli duhet te lahen e kur te thahen te vendosen ne çese najloni te mbyllur mire per 10 dite.

SI MUND TE EVITOHET INFEKTIMI

- 1)Evitoni te huazoni ose nderroni gjerat personale (kraherin, shallin, kapelen, faoletat etj).
 - 2) Evitoni te vendosni rrobat ne vende te perbashketa.Me mire perdorni dollape ku vendosni rrobat vetem ju.
 - 3)Te kontrollohen me kujdes 2-3 here ne jave floket, posaquerisht ne z'verk (maje koke) dhe pas vesheve qe te siguroheni qe nuk ka therrnia.Nese verehet prania e therrniave ose e morrave te aplikohet perseri tratamenti per marra.
 - 4) Te kontrollohen me kujdes floket e te gjithe familjareve.
- Disinfektimi i vendit nuk eshte i nevojshem ,mjafton nje pastrim adeguat dhe ajrosja e ambientit.

UŠLJIVOST KOSE (V AŠKE)

ŠTO JE TO?

Uši su maleni insekti, sivkasto-bijele boje, dugi od 2 do 4 mm, koji napadaju kosu i vlasište, hraneći se krvlju. Van vlasišta ne mogu preživjeti dulje od 48 sati.

Obično se nalaze između kose i ubadajući vlasište odlažu tekućinu koja izaziva svrab. Množe se preko jajašaca, zvanih gnjide, sivkaste boje i dužine oko 1 mm. Gnjide se čvrsto zaljepe za kosu, naročito u visini potiljka te iza ušiju.

KAKO SE MANIFESTIRA?

Manifestira se intenzivnim svrabom glave. Moguće je naći na jastuku suhu, sivkastu prašinu.

Ako pažljivo gledate između vlasi uz kožu, u visini potiljka i iza ušiju, vide se gnjide, koje izgledaju kao točkice bijele ili svijetlo smeđe boje, izduženog oblika, malo veći od vrha igle.

Za razliku od prhota koja je lako odstranjiva, gnjide su čvrsto zaljepljene uz vlas.

Da bi se odstranile potrebno je uhvatiti ih između nokta palca i kažiprsta te ih povući duž vlasi.

ŠTO IZAZIVA?

Infekcija izaziva intenzivan i neugodan svrab glave, ali ne predstavlja opasnost za zdravlje jer uši ne prenose druge bolesti.

KAKO DOĐE DO ZARAZE?

Uši se prenose direktnim kontaktom ili razmjennom odjeće npr. kape, šeširi, šalovi ili zajedničkim korištenjem češljeva, četka.

Imati uši ne ovisi o nečistoći ambijenta ili osobe već o međuosobnim kontaktima. Svaka osoba se može zaraziti bez obzira na socijalni stalež.

Najčešće su pogođena djeca u školama ili u vrtićima, te osobe koje žive kolektivno.

KAKO SE LIJEČI?

Za odstranjivanje uši i gnjida koriste se specijalna sredstva koja se kupuju u ljekarni (NIX krema kao prvi izbor, ili AFTIR GEL itd.) Način upotrebe (uvijek pročitajte uputstva)

1. Oprati kosu sa specijalnim sredstvom protiv uši i gnjida, te trljati kožu vlasišta nekoliko minuta.

2. Isprati dobro kosu.

3. Sljedeći dan isprati kosu sa vodom i octom (ocat služi za odstranjivanje gnjida sa vlasi)

4. Sljedećih dana češljajte kosu sa gustim češljem da bi odstranili mrtve gnjide, koje su ostale na kosi.

Koristite uvijek čiste češljeve.

5. Nakon 7-10 dana ponovite postupak sa sredstvom protiv ušiju (preporučuje se ponavljati postupak mjesec dana)

6. Četke i češljaje operite u toploj vodi najmanje 10 minuta ili u sredstvu protiv uši.

7. Plahte jastučnice, intirno rublje koje je osoba koristila valja oprati na temperaturi većoj od 55 C najmanje 10 minuta. Kape i šalove valja odnijeti u kemijsku čistionu ili ih držati u najlonskoj vrećici dobro svezanoj najmanje 10 dana.

KAKO SE MOŽE IZBJEĆI ZARAZA?

1. Izbjegavati posuđivanje i izmjenu osobnih stvari (četke, šalovi, trake za kosu, marame itd.)

2. Izbjegavajte nakupljanje garderobe, tamo gdje je moguće koristite osobne ormariće.

3. Kontrolirajte pažljivo kosu 2-3 puta sedmično, posebno u visini potiljka te iza ušiju, da ste sigurni da nema gnjida. Ako otkrijete prisustvo uši i gnjida, držite se uputa za tretman ušiju.

4. Kontrolirajte kosu svim članovima porodice.

Dizinfestacija prostora je nepotrebna, dovoljno je odgovarajuće prozračenje i čistoća.